

**DE Original-Betriebsanleitung**

**GB Operating manual**

**FR Manuel d'utilisation**

**Schauminjektoren  
Foam injectors  
Injecteurs à mousse**





<b>Deutsch</b>	.....	<b>4</b>
<b>English</b>	.....	<b>16</b>
<b>Français</b>	.....	<b>28</b>

### **Betriebsanleitung!**

Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen und beachten!  
Für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer aufbewahren.

### **Operating manual!**

Read and conform safety instructions before use! Keep instructions in a safe place for later use and pass them on to any future user.

### **Manuel d'utilisation !**

Lire et observer les spécifications de sécurité avant la mise en service!  
Garder ce manuel à portée de la main pour référence ultérieure ou pour les remettre à un futur propriétaire.

## Sehr verehrter Kunde,

Wir möchten Sie zu Ihrem neuen Schauminjektor herzlich beglückwünschen und uns für den Kauf bedanken! Sie haben sich für ein absolutes Qualitätsprodukt entschieden! Um die Anwendung zu erleichtern, erläutern wir Ihnen den **Schauminjektor** auf den nachfolgenden Seiten.

<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	4
<b>Technische Daten</b> .....	5
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	8
<b>Anwendung</b> .....	9
<b>Außerbetriebnahme</b> .....	12
<b>Kleine Reparaturen selbstgemacht</b> .....	13
<b>Gewährleistung</b> .....	14
<b>Notizen</b> .....	15
<b>Ersatzteilliste</b> .....	40

### In der Betriebsanleitung verwendetes Bildzeichen



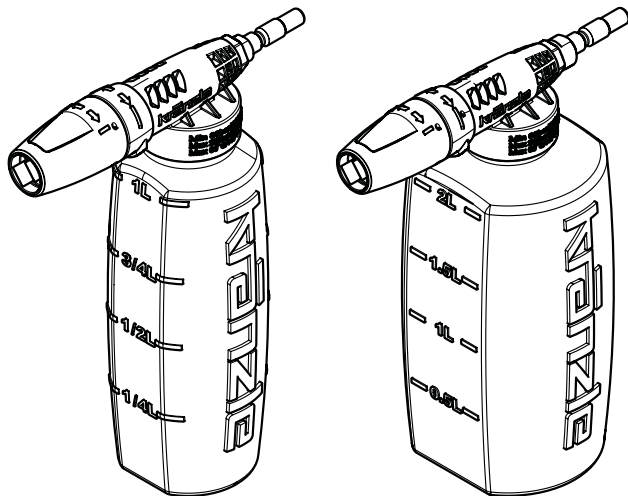
Warnung!  
Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann es zu schweren Verletzungen kommen!



Hinweis zur Benutzung des Hochdruckreinigers

## Schauminjektor light mit Stecknippel D10

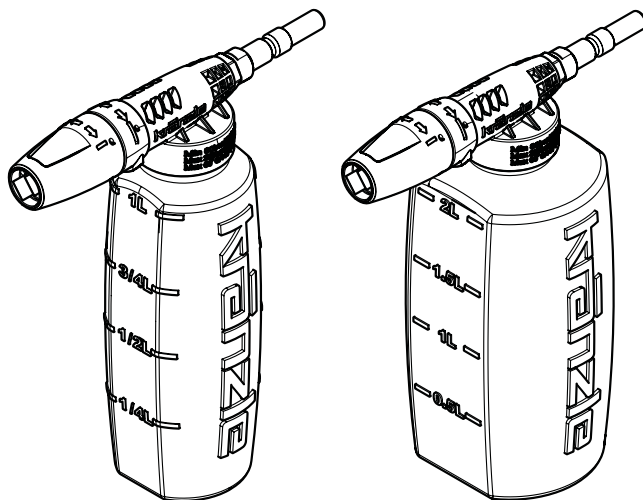
DE



	Schauminjektor light	Schauminjektor light
<b>Eingang</b>	Stecknippel D10	Stecknippel D10
<b>Behältervolumen</b>	<b>1 Liter</b>	<b>2 Liter</b>
<b>Arbeitsdruck, max.</b>	80-250 bar / 8-25 MPa / 870-3600 PSI	80-250 bar / 8-25 MPa / 870-3600 PSI
<b>Temperatur max.</b>	60 °C / 140 °F	60 °C / 140 °F
<b>Gewicht</b>	0,32 kg	0,32 kg
<b>Bestellnummer</b>	135302	135312

Zulässige Abweichung der Zahlenwerte  $\pm 5\%$  nach VDMA Einheitsblatt 24411

## Schauminjektoren (mit Stecknippel D12) geeignet für das Professional Programm

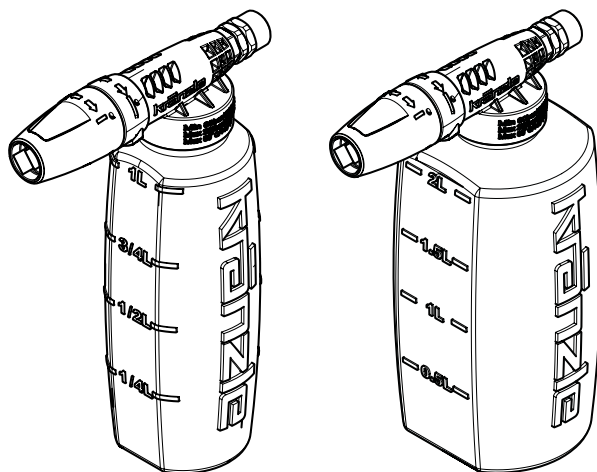


	Schauminjektor mit Steckkupplung	Schauminjektor mit Steckkupplung
<b>Eingang</b>	Stecknippel D12	Stecknippel D12
<b>Behältervolumen</b>	<b>1 Liter</b>	<b>2 Liter</b>
<b>Arbeitsdruck, max.</b>	250 bar / 25 MPa / 3600 PSI	250 bar / 25 MPa / 3600 PSI
<b>Temperatur max.</b>	60 °C / 140 °F	60 °C / 140 °F
<b>Gewicht</b>	0,35 kg	0,39 kg
<b>Bestellnummer</b>	135303	135313

Zulässige Abweichung der Zahlenwerte  $\pm 5\%$  nach VDMA Einheitsblatt 24411

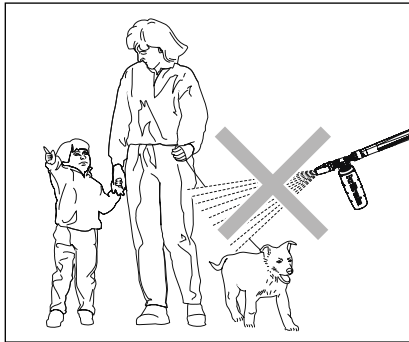
## Schauminjektor (mit Verschraubung M22x1,5 AG)

geeignet für das Professional Programm

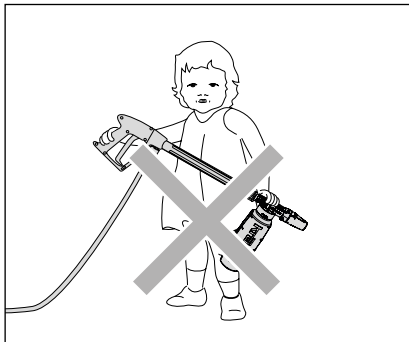


	Schauminjektor mit Verschraubung	Schauminjektor mit Verschraubung
<b>Eingang</b>	M22x1,5 AG	M22x1,5 AG
<b>Behältervolumen</b>	<b>1 Liter</b>	<b>2 Liter</b>
<b>Arbeitsdruck, max.</b>	250 bar / 25 MPa / 3600 PSI	250 bar / 25 MPa / 3600 PSI
<b>Temperatur max.</b>	60 °C / 140 °F	60 °C / 140 °F
<b>Gewicht</b>	0,34 kg	0,38 kg
<b>Bestellnummer</b>	135301	135311

Zulässige Abweichung der Zahlenwerte  $\pm 5\%$  nach VDMA Einheitsblatt 24411



Das Gerät nie auf Menschen oder Tiere richten!



Kinder und nicht unterwiesene Personen dürfen das Gerät nicht benutzen oder damit spielen!



**Der Schauminjektor dosiert das Reinigungsmittel und führt es dem Wasserstrahl des Hochdruckreinigers zu. Beim Austreten aus der Düse wird das Gemisch aufgeschäumt und kann auf die zu reinigende Oberfläche aufgetragen werden.**

Der Schauminjektor eignet sich für die mühelose Reinigung sämtlicher Oberflächen wie Lack, Glas, Stein und Holz. Ideal für Fahrzeuge, Wintergärten, Gartenmöbel, Fassaden, Treppen, Wohnwagen, Wege, Einfahrten, Mauern, Jalousien, Terrassen etc.

### Vorgehensweise

Befüllen Sie den transparenten Behälter des Schauminjektors mit einem Reinigungsmittel, welches zum Aufschäumen und für den Einsatz mit Hochdruckreinigern geeignet ist. Befüllen Sie den Reinigungsmittelbehälter maximal bis zur obersten Markierung.

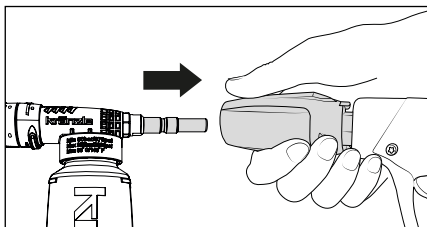


**Als Medium dürfen nur Fluide der Gruppe 2 der Druckgeräterichtlinie (DGRL) verwendet werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Firma Kränzle. Der Schauminjektor ist nicht geeignet für das Schäumen mit starken Säuren (pH-Wert < 4), z.B. Ameisensäure, Flußsäure usw.**

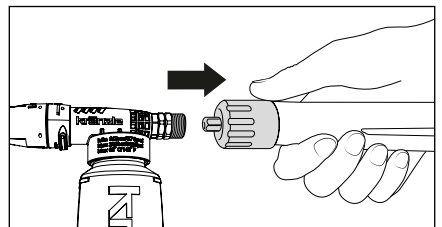


Lesen Sie die Sicherheitshinweise und Sicherheitsdatenblätter für das Reinigungsmittel und beachten Sie die entsprechenden Sicherheits- und Verarbeitungsvorschriften. Die aktuellen Sicherheitsdatenblätter der Kränzle Reinigungsmittel finden Sie im Internet unter **www.kraenzle.com**. Reinigungsmittel nicht miteinander vermischen.

Montieren Sie den Schauminjektor anstelle der Reinigungslanze an der Sicherheits-Abschalt pistole Ihres Hochdruckreinigers. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Schauminjektor immer geeignete Schutzkleidung und -handschuhe.

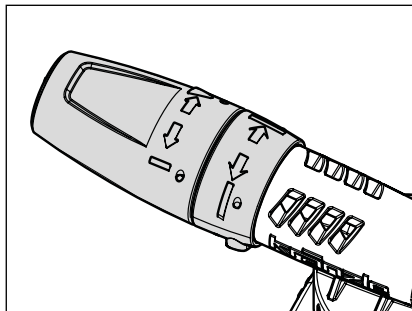


Schauminjektor mit Stecknippel



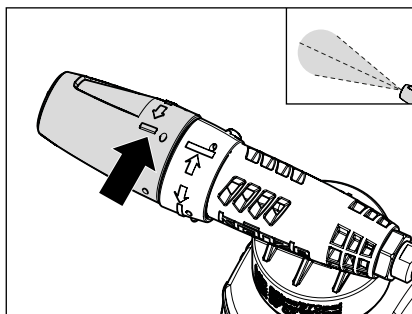
Schauminjektor mit Verschraubung

## Einstellen des Reinigungsstrahls



Der Schutz um die Düse besteht aus zwei drehbaren Elementen, mit denen der austretende Reinigungsstrahl in zwei verschiedenen Ebenen ausgerichtet und zwischen Flachstrahl und Punktstrahl gewechselt werden kann.

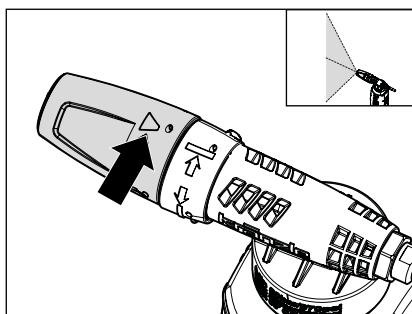
## Strahlform einstellen



### Punktstrahl

Drehen Sie das erste Element des Verstellgriffs in diese Position, wenn Sie einen Punktstrahl verwenden möchten.

Bitte beachten Sie, dass bei der Verwendung des Punktstrahls ein Abstand von 8 - 10 m zum Objekt eingehalten werden sollte, um die Oberfläche des Materials nicht zu beschädigen.



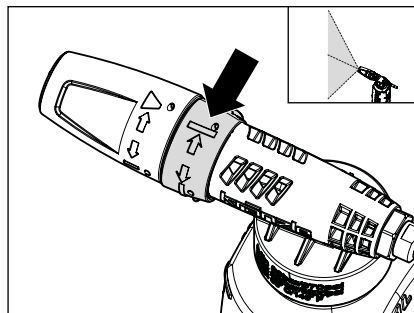
### Flachstrahl

Befindet sich das erste Element des Verstellgriffs in dieser Position, wird ein Flachstrahl erzeugt.

Bitte beachten Sie, dass bei der Verwendung des Flachstrahls ein Abstand von 0,3 - 8 m zum Objekt empfohlen wird um ein perfektes Reinigungsergebnis zu erzielen.

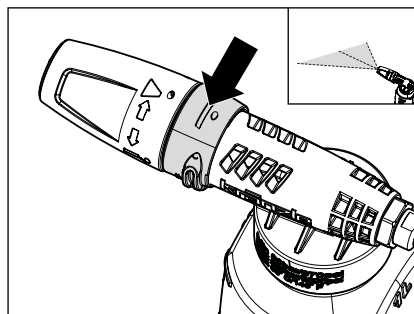
## Ebenenverstellung des Flachstrahls

Um die Strahlebene zu drehen, muss zuerst ein Flachstrahl erzeugt werden.



### Senkrechter Reinigungsstrahl

Drehen Sie das zweite Element des Verstellgriffs in diese Position, wenn Sie einen senkrechten Strahl verwenden möchten.



### Waagerechter Reinigungsstrahl

Befindet sich das zweite Element des Verstellgriffs in dieser Position, wird ein waagerechter Reinigungsstrahl erzeugt.



Um ein **optimales Reinigungsergebnis** zu erzielen, lassen Sie das aufgetragene **Reinigungsmittel ca. 3 Minuten einwirken**.

Reinigungsmittelrückstände lassen sich mit einer geeigneten Lanze z.B. einer Edelstahl Lanze mit Flachstrahldüse entfernen.

### **Außerbetriebnahme**

1. Hochdruckreiniger ausschalten
2. Wasserzufuhr sperren
3. Sicherheits-Abschaltpistole kurz öffnen, bis der Druck abgebaut ist
4. Sicherheits-Abschaltpistole verriegeln
5. Kränzle Schauminjektor abkuppeln
6. Reinigen Sie nach jedem Arbeitsende die Düse und den Behälter mit klarem Wasser.

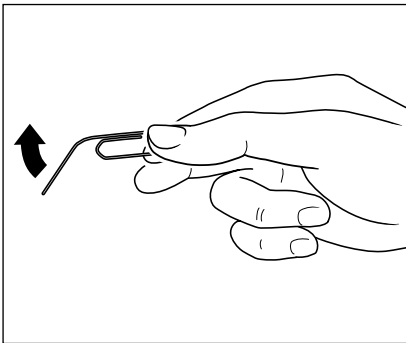
## Problem

Manometer zeigt vollen Druck, aus der Düse kommt kein Wasser/Schaum.

## Ursache

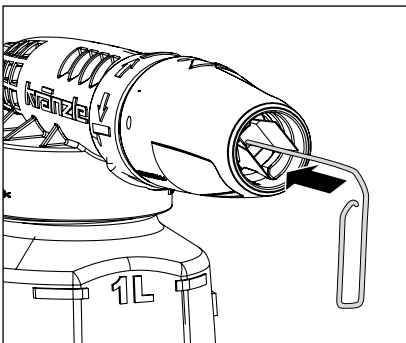
**Höchstwahrscheinlich ist die Düse verstopft.**

Schrauben Sie zuerst Sicherheits-Abschalt-pistole und Lanze ab und spülen Sie den Hochdruckschlauch von möglichen Rückständen frei. Falls dies nicht den gewünschten Erfolg erzielt haben sollte, gehen Sie wie folgt vor.



**Schalten Sie den Hochdruckreiniger ab und ziehen Sie den Netzstecker. Betätigen Sie zum Druckabbau kurz die Sicherheits-Abschalt-pistole.** Entfernen Sie dann den Schauminjektor von der Sicherheits-Abschalt-pistole, bevor Sie an der Düse arbeiten.

Biegen Sie eine Büroklammer auf.



Durchstoßen Sie vorsichtig die Düsenöffnung mit der Büroklammer. Stecken Sie den Schauminjektor wieder auf die Sicherheits-Abschalt-pistole und schließen Sie den Hochdruckreiniger wieder an den Strom an. Spülen Sie den Hochdruckschlauch durch. Und sofort können Sie wie gewohnt weiterarbeiten!

### Gewährleistung

Unsere Gewährleistungspflicht gilt ausschließlich für Material- und Herstellungsfehler, Verschleiß fällt nicht unter Gewährleistung.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung betrieben werden. Die Betriebsanleitung ist Teil der Gewährleistungsbestimmungen. Gewährleistung besteht nur bei ordnungsgemäßer Verwendung von Original-Kränzle-Zubehörteilen und Original-Kränzle-Ersatzteilen.

Es gelten die für das jeweilige Land gesetzlich festgelegten Verjährungsfristen für gesetzliche Mängelansprüche.

In Gewährleistungsfällen wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Diese finden Sie auch im Internet unter **[www.kraenzle.com](http://www.kraenzle.com)**.

Bei Veränderungen an den Sicherheitseinrichtungen sowie bei Überschreitung der Temperatur- und Drehzahlgrenze erlischt jegliche Gewährleistung - ebenso bei Schmutzwasser, oder sonstiger Fehlbedienung und nicht gewöhnlicher Verwendung des Gerätes.

Manometer, Düse, Ventile, Dichtungsmanschetten, Hochdruckschlauch und Spritzeinrichtung sind Verschleißteile und fallen nicht unter die Gewährleistungspflicht.

A large, empty rectangular box with a thin black border, occupying most of the page. It is intended for the user to take notes.

## Dear customer,

We would like to thank you for buying and compliment you on your new foam injector! You have opted for an absolute quality product! For facilitating application, we would like to explain you the **foam injector** on the following pages.

<b>Contents</b> .....	16
<b>Tecnical data</b> .....	17
<b>Safety notes</b> .....	20
<b>Application</b> .....	21
<b>Taking out of operation</b> .....	24
<b>Small repairs - do it yourself</b> .....	25
<b>Warranty</b> .....	26
<b>Notes</b> .....	27
<b>Spare parts list</b> .....	40

### Explanatory symbols used in the operating manual



Warning!  
Failure to observe this note may result in serious injuries!

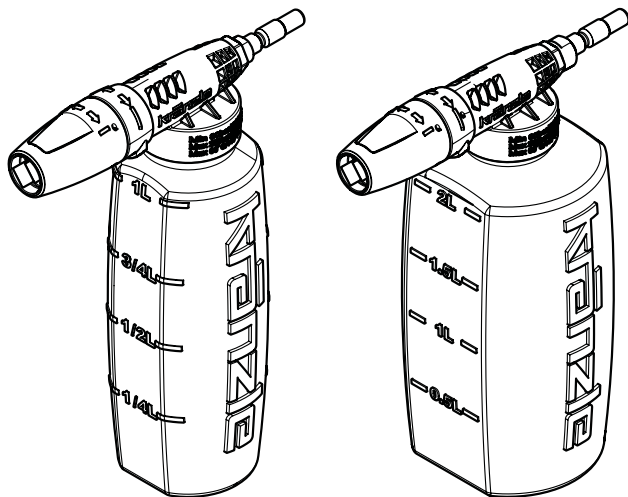


Note on the use of the high pressure cleaner



**Foam injector light quick release male insert D10**

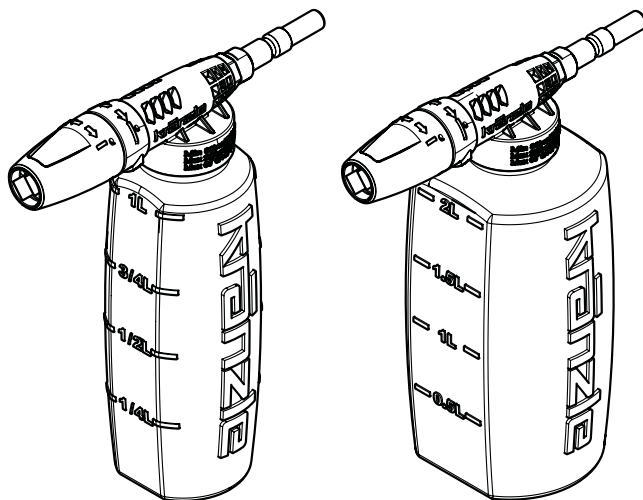
**GB**



	Foam injector light	Foam injector light
<b>Inlet</b>	quick release male insert D10	quick release male insert D10
<b>Container volume</b>	<b>1 l</b>	<b>2 l</b>
<b>Operating pressure, max.</b>	80-250 bar / 8-25 MPa / 870-3600 PSI	80-250 bar / 8-25 MPa / 870-3600 PSI
<b>Temperature max.</b>	60 °C / 140 °F	60 °C / 140 °F
<b>Weight</b>	0,32 kg	0,32 kg
<b>Order no.</b>	135302	135312

Permissible tolerance for figures ± 5 % in acc. with VDMA uniform sheet 24411

## Foam injectors (quick release male insert D12) suitable for the Professional range

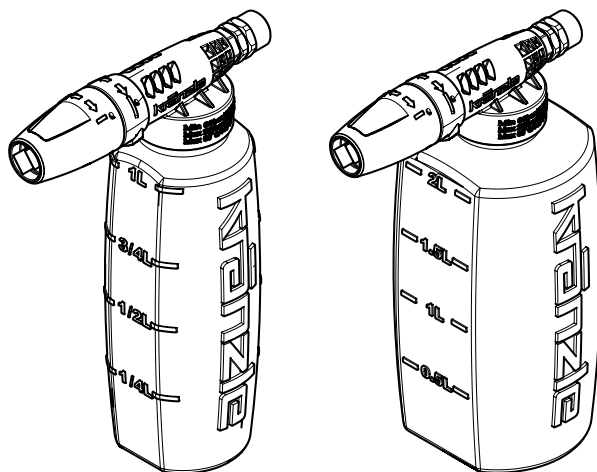


	Foam injector with quick release male insert	Foam injector with quick release male insert
<b>Inlet</b>	quick release male insert D12	quick release male insert D12
<b>Container volume</b>	<b>1 l</b>	<b>2 l</b>
<b>Operating pressure, max.</b>	250 bar / 25 MPa / 3600 PSI	250 bar / 25 MPa / 3600 PSI
<b>Temperature max.</b>	60 °C / 140 °F	60 °C / 140 °F
<b>Weight</b>	0,35 kg	0,39 kg
<b>Order no.</b>	13.530 3	13.531 3

Permissible tolerance for figures  $\pm 5\%$  in acc. with VDMA uniform sheet 24411

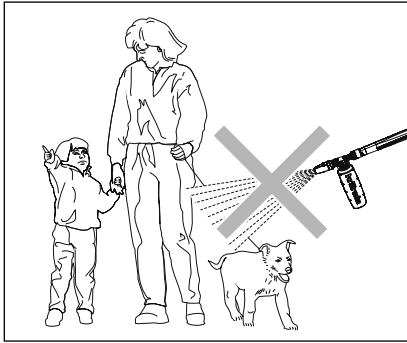
**Foam injectors (with screw connection M22x1,5 AG)**  
suitable for the Professional range

**GB**

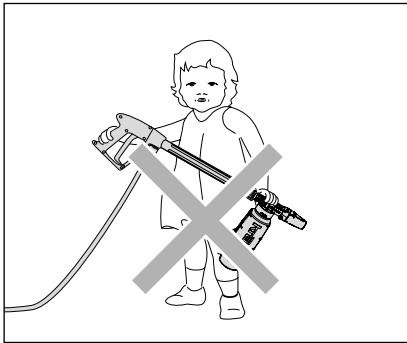


	Foam injector with screw connection	Foam injector with screw connection
<b>Inlet</b>	M22x1,5 AG	M22x1,5 AG
<b>Container volume</b>	<b>1 l</b>	<b>2 l</b>
<b>Operating pressure, max.</b>	250 bar / 25 MPa / 3600 PSI	250 bar / 25 MPa / 3600 PSI
<b>Temperature max.</b>	60 °C / 140 °F	60 °C / 140 °F
<b>Weight</b>	0,34 kg	0,38 kg
<b>Order no.</b>	13.530 1	13.531 1

Permissible tolerance for figures ± 5 % in acc. with VDMA uniform sheet 24411



Never direct the high pressure jet at people or animals!



Never allow children or untrained persons to use the high pressure cleaner or to play with it!

**The foam injector dispenses the cleaning agent and supplies it to the water jet of the high-pressure cleaner. When exiting from the nozzle the mixture is foamed and ready to be applied on the surface to be cleaned.**

The foam injector is suitable for easily cleaning all surfaces such as paint, glass, stone and wood. Ideal for vehicles, conservatories, garden furniture, facades, staircases, caravans, paths, gateways, walls, жалousies, terraces etc.

### Procedure:

Fill the transparent container of the foam injector with a cleaning agent which is suitable for foaming and application with high-pressure cleaner. The filling level of the container for the cleaning agent must not exceed the top line.

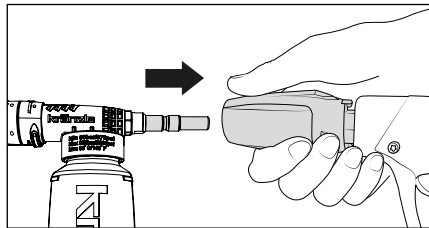


**As a medium, just fluids of group 2 of the pressure equipment directive may be used. In case of doubt please contact the company Kränzle. The foam injector is not suitable for foaming with strong acids (pH value < 4), e.g. formic acid, hydrofluoric acid etc.**

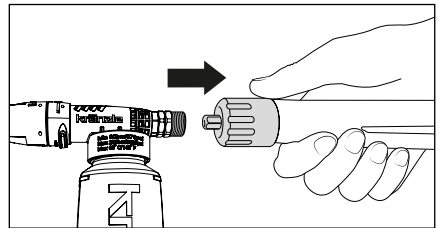


Please read the safety instructions and safety data sheets for the cleaning agent and observe the respective safety and processing regulations. For the current safety data sheets of Kraenzle cleaning agents please refer to the internet under **www.kraenzle.com**. Do not mix cleaning agents with each other.

Instead of the cleaning lance please assemble foam injector at the trigger gun with safety catch of your high-pressure cleaner. Always wear suitable protective clothing and gloves when working with the foam injector.

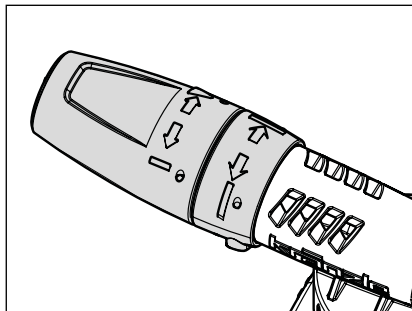


Foam injector with quick release nipple



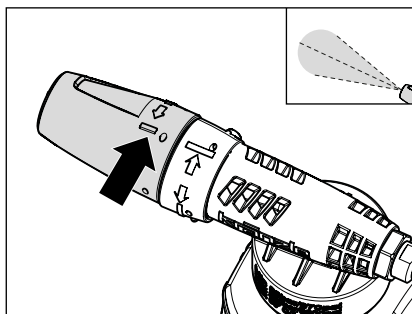
Foam injector with screw fitting

## Setting the cleaning jet



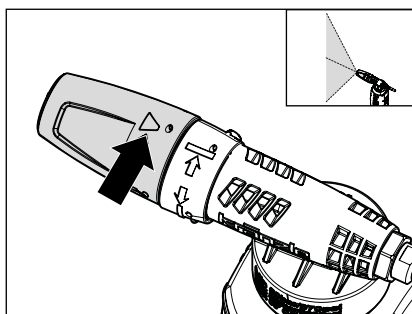
Protection around the nozzle consists of two turnable elements, enabling the exiting cleaning jet to be aligned in two different levels and to change between flat jet and spot jet.

## Setting the jet shape



### Spot jet

Turn the first element of the adjustment handle in this position if you would like to use a spot jet. Please note when using the spot jet to provide for a distance of 8 to 10 m to the object for avoiding the surface of the material getting damaged.

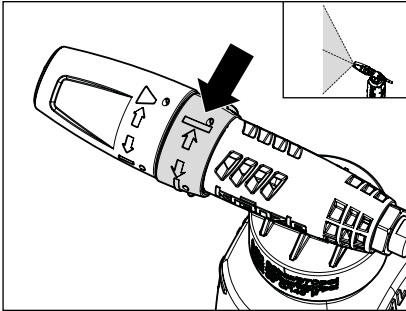


### Flat jet

If the first element of the adjustment handle is in this position, a flat jet is created. Please note when using the flat jet to provide a distance of 0.3 to 8 m for achieving a perfect cleaning result.

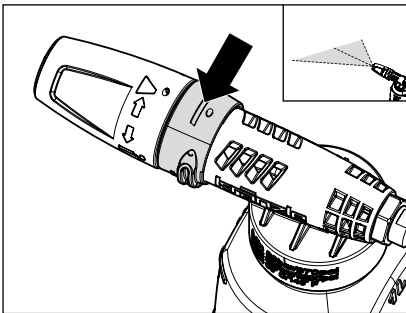
## Levelling adjustment of flat jet

For turning the jet level, a flat jet must be created at first.



### Vertical cleaning jet

Turn the second element of the adjustment handle in this position if you would like to use a vertical jet.



### Horizontal cleaning jet

If the second element of the adjustment handle is in this position, a horizontal cleaning jet is created.



For achieving a **perfect cleaning result**, let the applied **cleaning agent** work for **about three minutes**. For removing residues of the cleaning agent please use a suitable lance, e.g. stainless steel lance with flat-jet nozzle.

### **Taking out of operation**

1. Switch off the high pressure cleaner
2. Cut off the water supply
3. Open the safety trigger gun catch briefly until the pressure is released
4. Apply safety catch on the trigger gun
5. Decoupling Kränzle foam injector
6. After end of work please clean the nozzle and container using clear water.



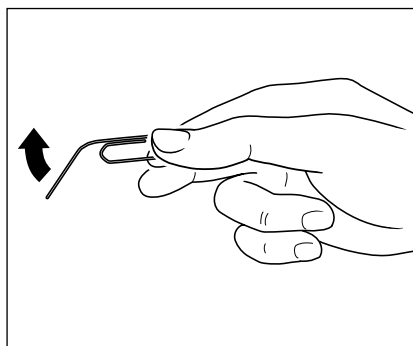
## Problem

Manometer indicates full pressure, no water/foam comes out of the nozzle.

## Cause

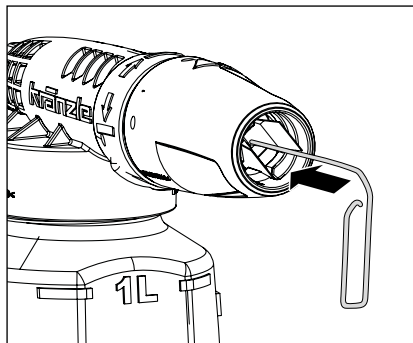
**Most probably the nozzle is clogged.**

At first, unscrew trigger gun with safety catch and lance and rinse any possible residues using the high-pressure hose. In case of this procedure not achieving the requested success, please proceed as follows.



**Switch off high-pressure cleaner and pull mains plug. For pressure reduction please briefly activate trigger gun with safety catch.** Then remove foam injector from trigger gun with safety catch before working at the nozzle.

Bend up a paper clip.



Carefully penetrate the nozzle opening using the paper clip. Put the foam injector on the trigger gun with safety catch again and connect high-pressure cleaner to power supply again. Rinse the high-pressure hose. And immediately you can continue to work as usual.

### Warranty

Our warranty obligation is understood to exclusively cover material and manufacturing defects, wear is not covered by warranty.

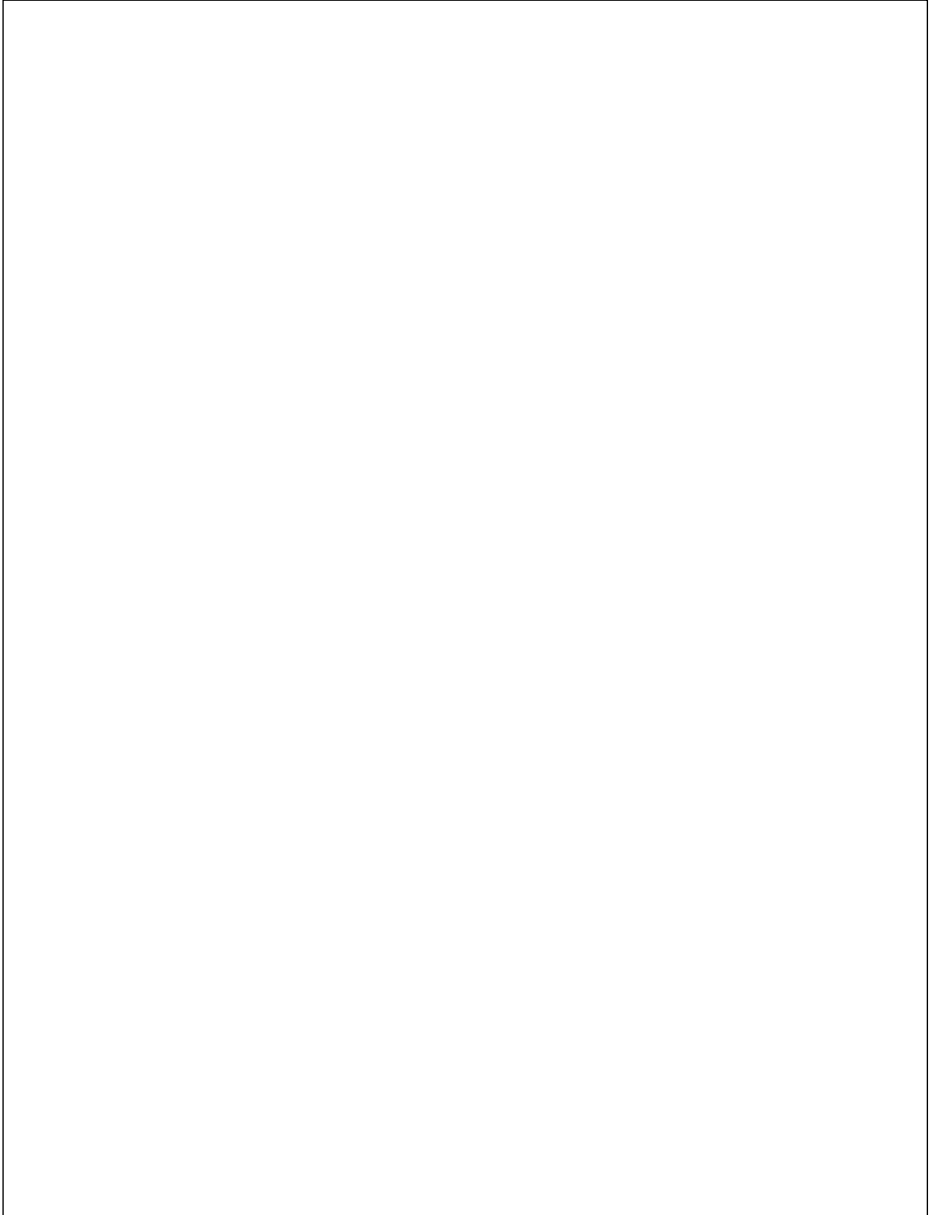
The machine is to be operated in conformity with this Operating manual. The operating manual is deemed to be part of the warranty provisions. This warranty shall only apply on condition of proper use of original-Kränzle component parts and original-Kränzle replacement parts.

With regard to legal warranty claims, the limitation periods of the respective countries shall apply.

In the event of any warranty claims, please have your accessories and purchase voucher ready before contacting your local dealer or the nearest authorized customer service point, which you can also find in the internet under **[www.kraenzle.com](http://www.kraenzle.com)**.

In case of any modifications on the safety installations or in case of exceeding the temperature and speed limit, any warranty claims shall become invalid - this shall also apply to use of wastewater as well as any other faulty or inappropriate operation of the machine.

Pressure gauge, nozzle, valves, sleeves, high pressure hose and spray equipment are wear parts and are not covered by the warranty obligation.



## Cher client,

Nous tenons à vous remercier pour l'achat de votre nouvel injecteur à mousse et à vous féliciter pour ce choix! Vous avez ainsi opté pour un produit d'une excellente qualité! Afin de vous faciliter l'utilisation de l'**injecteur à mousse**, nous vous le présentons en détails sur les pages suivantes.

<b>Sommaire</b> .....	28
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	29
<b>Consignes de sécurité</b> .....	32
<b>Application</b> .....	33
<b>Mise hors service</b> .....	36
<b>Procédez vous-même aux petites réparations</b> .....	37
<b>Garantie</b> .....	38
<b>Notes</b> .....	39
<b>Lijst met reserveonderdelen</b> .....	40

### Pictogrammes utilisés dans le présent manuel d'utilisation



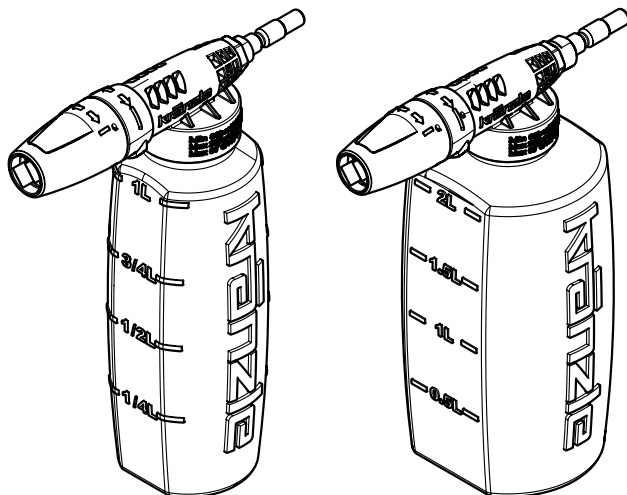
Danger !  
La non observation de ces consignes de sécurité peut conduire à des blessures graves !



Consignes de mise en œuvre du nettoyeurs haute pression.

**Injecteur à mousse light avec raccord baïonnette D10**

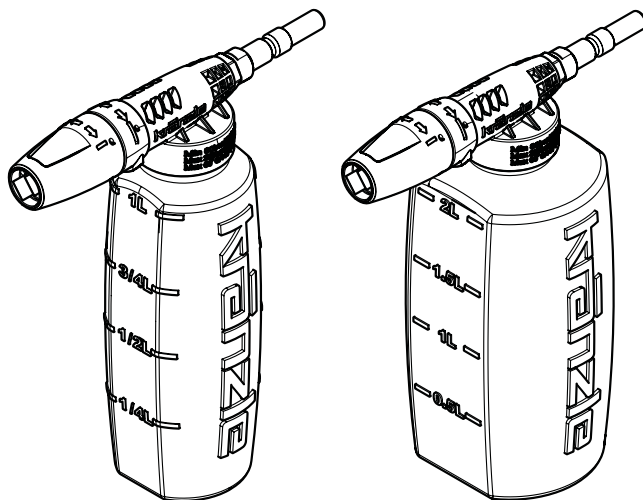
FR



	<b>Injecteur à mousse light</b>	<b>Injecteur à mousse light</b>
<b>Entrée</b>	raccord baïonnette D10	raccord baïonnette D10
<b>Capacité du bac</b>	<b>1 l</b>	<b>2 l</b>
<b>Pression de service, max.</b>	80-250 bar / 8-25 MPa / 870-3600 PSI	80-250 bar / 8-25 MPa / 870-3600 PSI
<b>Température max.</b>	60 °C / 140 °F	60 °C / 140 °F
<b>Poids</b>	0,32 kg	0,32 kg
<b>N° de réf.</b>	135302	135312

Tolérances sur les valeurs mentionnées ± 5% selon la VDMA. Feuille de standardisation 24411

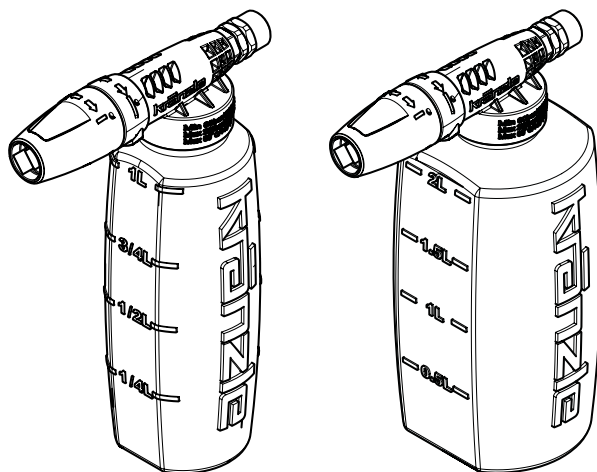
### **Injecteur à mousse (avec raccord baïonnette D12)** adapté pour la gamme Professional



	<b>Injecteur à mousse avec raccord baïonnette</b>	<b>Injecteur à mousse avec raccord baïonnette</b>
<b>Entrée</b>	raccord baïonnette D12	raccord baïonnette D12
<b>Capacité du bac</b>	<b>1 l</b>	<b>2 l</b>
<b>Pression de service, max.</b>	250 bar / 25 MPa / 3600 PSI	250 bar / 25 MPa / 3600 PSI
<b>Température max.</b>	60 °C / 140 °F	60 °C / 140 °F
<b>Poids</b>	0,35 kg	0,39 kg
<b>N° de réf.</b>	13.530 3	13.531 3

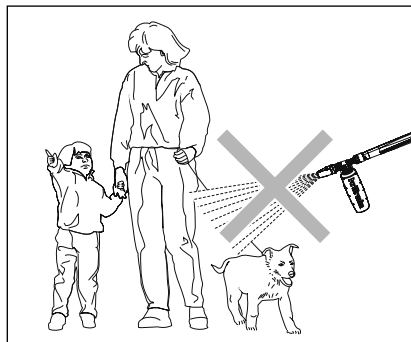
Tolérances sur les valeurs mentionnées  $\pm 5\%$  selon la VDMA. Feuille de standardisation 24411

## Injecteur à mousse (avec Verschraubung M22x1,5 AG) adapté pour la gamme Professional

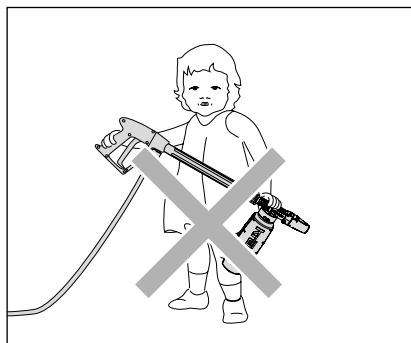


	Injecteur à mousse avec Verschraubung	Injecteur à mousse avec Verschraubung
<b>Entrée</b>	M22x1,5 AG	M22x1,5 AG
<b>Capacité du bac</b>	<b>1 l</b>	<b>2 l</b>
<b>Pression de service, max.</b>	250 bar / 25 MPa / 3600 PSI	250 bar / 25 MPa / 3600 PSI
<b>Température max.</b>	60 °C / 140 °F	60 °C / 140 °F
<b>Poids</b>	0,34 kg	0,38 kg
<b>N° de réf.</b>	13.530 1	13.531 1

Tolérances sur les valeurs mentionnées  $\pm 5\%$  selon la VDMA. Feuille de standardisation 24411



Ne jamais diriger le jets haute pression sur une personne ou un animal !



Ne pas laisser les enfants ou des personnes non initiées utiliser un nettoyeur haute pression ou jouer avec ce dernier !



**L'injecteur à mousse dose le détergent et l'achemine au jet d'eau du nettoyeur haute pression. A sa sortie de la buse, le mélange moussant peut être appliqué sur la surface à nettoyer.**

L'injecteur à mousse est appoprié pour un nettoyage sans peine de toutes les surfaces laquées, de verre, de pierre et de bois. Assistant idéal pour véhicules, jardins d'hiver, mobiliers de jardin, façades, escaliers, caravanes, chemins dallés, entrées de cours, murs, stores, terrasses, etc.

### Procédure à suivre

Remplir le réservoir transparent de l'injecteur à mousse d'un détergent moussant adapté à l'emploi dans un nettoyeur haute pression. Ne pas remplir le réservoir au-dessus du marquage supérieur.

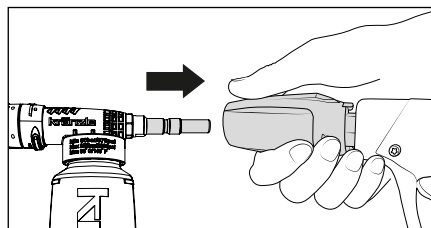


**Selon la directive relative aux équipements sous pression, seuls les fluides du groupe 2 ne peuvent être utilisés. En cas de doute à ce propos, contacter la société Kränzle. L'injecteur à mousse ne convient pas pour un moussage avec fluides contenant des acides forts (valeur pH < 4), tels que l'acide formique, l'acide fluorhydrique, etc.**

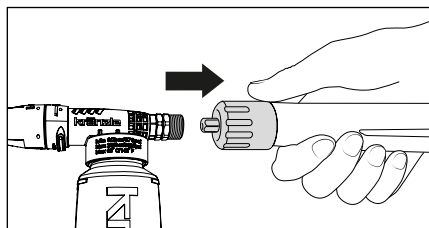


Lire attentivement les consignes de sécurité ainsi que des fiches de données de sécurité relatives aux détergents utilisés et observer les instructions correspondantes de sécurité et de mise en œuvre. Les fiches de données de sécurité actuelles des produits de nettoyage Kränzle sont disponibles sur notre site Internet [www.kraenzle.com](http://www.kraenzle.com). Ne pas mélanger différents produits de nettoyage entre eux.

Fixer l'injecteur à mousse au pistolet Marche/Arrêt de sécurité du nettoyeur haute pression à la place de la lance de nettoyage. Lors de l'utilisation de l'injecteur à mousse, toujours porter des vêtements et des gants de protection appropriés.

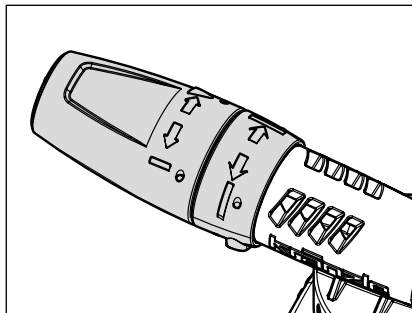


Injecteur à mousse avec raccord baïonnette



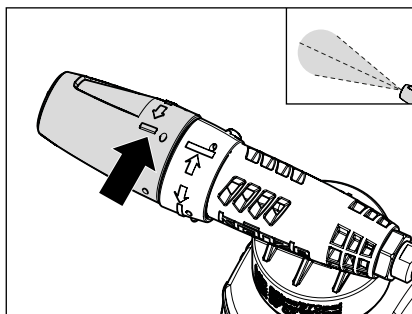
Injecteur à mousse avec raccord à vis

## Réglage du jet de nettoyage



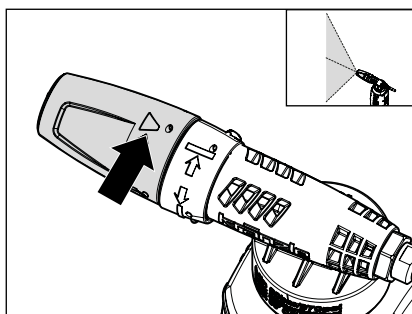
La protection autour de la buse est constituée de deux éléments pivotants permettant d'orienter le jet de nettoyage selon deux plans de pulvérisation et de sélectionner un jet plat ou un jet ponctuel.

## Réglage de la forme du jet



### Jet ponctuel

Tourner le premier élément de la poignée de réglage sur cette position pour l'obtention d'un jet ponctuel. En cas d'utilisation du jet ponctuel, il est nécessaire de maintenir un espace de 8 à 10 m entre le jet et la surface à nettoyer afin de ne pas endommager cette dernière.

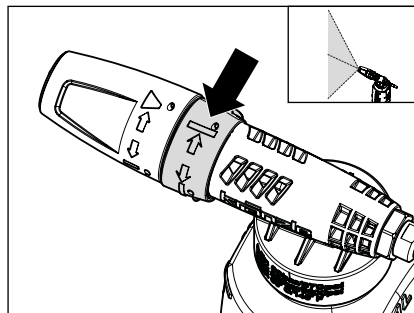


### Jet plat

Pour la génération d'un jet plat, tourner le premier élément de la poignée de réglage sur cette position. En cas d'utilisation du jet plat, il est préconisé de maintenir un espace de 0,3 à 8 m entre le jet et la surface à nettoyer afin d'obtenir de parfaits résultats de nettoyage.

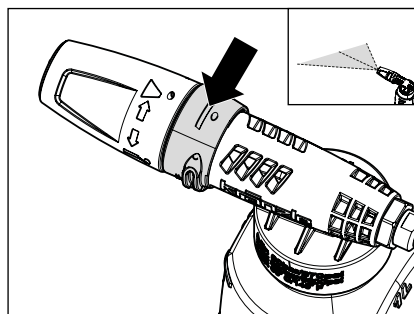
## Réglage des plans de pulvérisation du jet plat

Avant de pouvoir procéder au pivotement du plan de pulvérisation, il est tout d'abord nécessaire de former un jet plat.



### Orientation verticale du jet de nettoyage

Tourner le deuxième élément de la poignée de réglage sur cette position pour orienter le jet plat dans le plan vertical.



### Orientation horizontale du jet de nettoyage

Pour orienter le jet plat dans le plan horizontal, tourner le deuxième élément de la poignée de réglage sur cette position.



**Pour l'obtention de résultats de nettoyage de première qualité, laisser agir le produit de nettoyage pendant 3 minutes environ sur la surface à nettoyer.**

Les résidus de détergent se laissent éliminer sans peine à l'aide d'une lance appropriée, p. ex. avec une lance en acier inoxydable avec buse à jet plat.

### **Mise hors service**

1. Arrêter nettoyeur haute pression
2. Couper l'alimentation en eau
3. Ouvrir brièvement le pistolet Marche/Arrêt de sécurité pour laisser s'échapper la pression
4. Verrouiller le Pistolet Marche/Arrêt de sécurité
5. Découplage de l'injecteur à mousse Kränzle
6. A l'issue de chaque utilisation de l'injecteur à mousse, nettoyer à l'eau claire la buse et le réservoir.

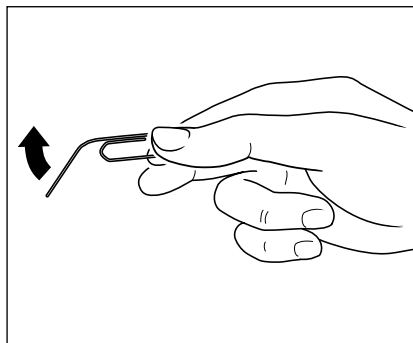
## Problème

L'eau/la mousse ne sort pas alors que le manomètre indique pleine pression.

## Cause

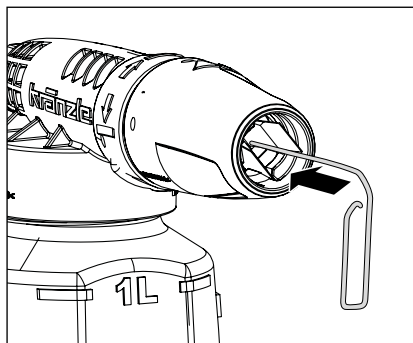
**La buse est très probablement obturée.**

Dévisser tout d'abord le pistolet et la lance et rincer le flexible haute pression pour le libérer de tout résidu éventuel. Si le problème persiste, procéder comme suit:



**Mettre le nettoyeur haute pression à l'arrêt et déconnecter la prise de courant du réseau. Ouvrir brièvement le pistolet pour dépressuriser le système.** Découpler l'injecteur à mousse du pistolet avec de procéder au nettoyage de la buse.

Déplier un trombone.



Enfoncer l'extrémité du trombone avec précaution dans la perforation de la buse. Fixer de nouveau l'injecteur à mousse au pistolet Marche/Arrêt de sécurité et reconnecter le nettoyeur haute pression au réseau électrique. Rincer le flexible haute pression. Il est alors possible de continuer les opérations de nettoyage désirées.

### Garantie

Notre garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication. Les vices ou dommages dus à l'usure sont exclus de cette garantie.

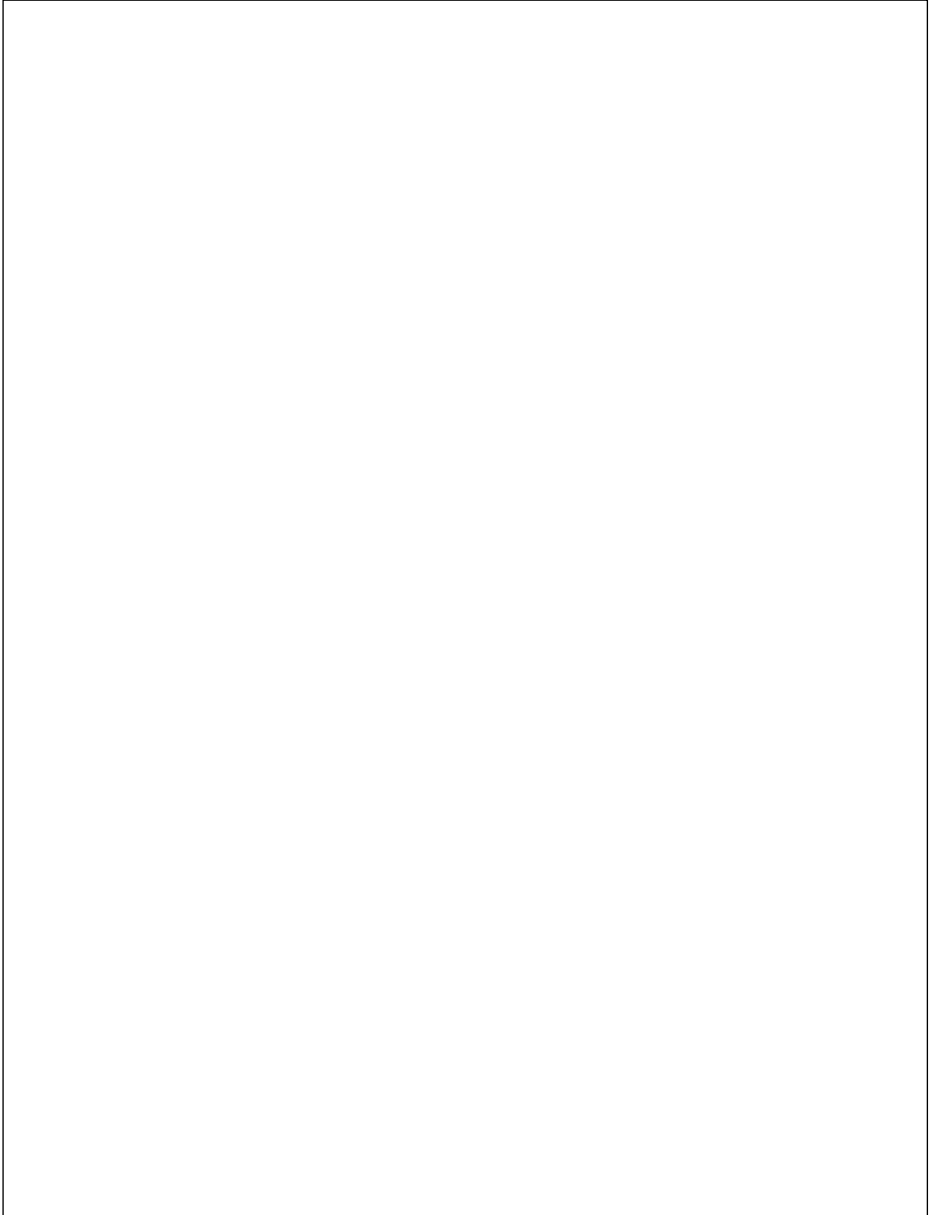
L'appareil devra être utilisé conformément aux instructions formulées dans le présent manuel d'utilisation. La garantie ne s'appliquera qu'en cas de mise en œuvre adéquate d'accessoires et de pièces de rechange d'origine Kränzle.

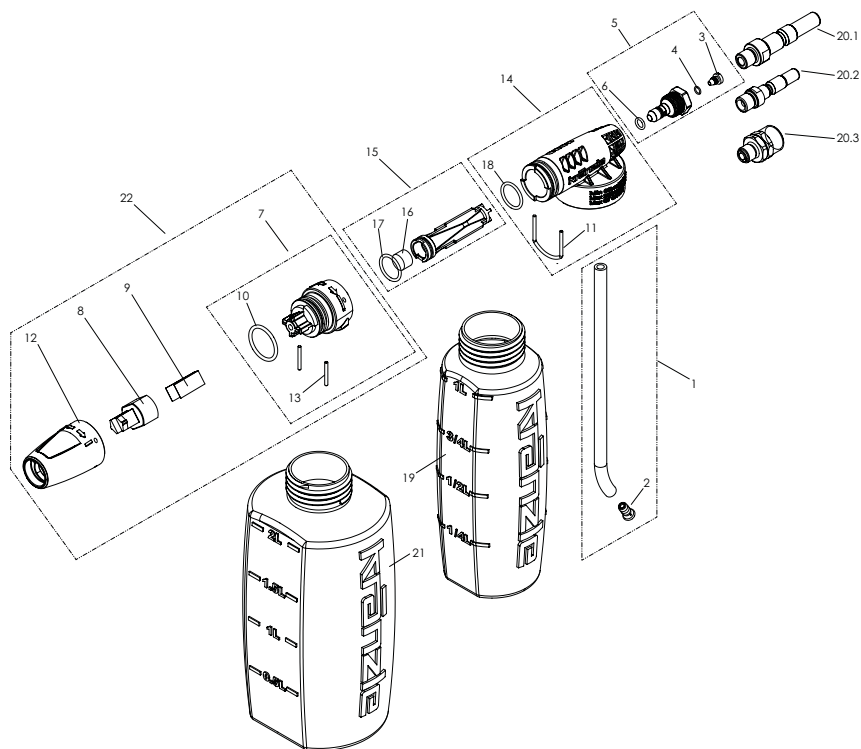
Pour chaque pays spécifique s'appliqueront des délais de prescription légaux quant aux recours légaux au titre de vices.

En cas de recours en garantie, veuillez remettre l'appareil, accompagné des accessoires et du justificatif d'achat, à votre revendeur ou au point de service après-vente autorisé de votre proximité que vous trouverez également sur notre site internet **[www.kraenzle.com](http://www.kraenzle.com)**.

Cette garantie expirera aussitôt en cas de modifications des dispositifs de sécurité, de dépassement des valeurs limites de vitesse de rotation ou des valeurs limites de température, de mise en service avec eau sale ainsi qu'en cas d'utilisation erronée ou non usuelle de l'appareil.

Le manomètre, les buses, les soupapes, les vannes, les manchettes d'étanchéité, le flexible haute pression et le dispositif de pulvérisation sont des pièces d'usure qui ne font pas l'objet de cette garantie.

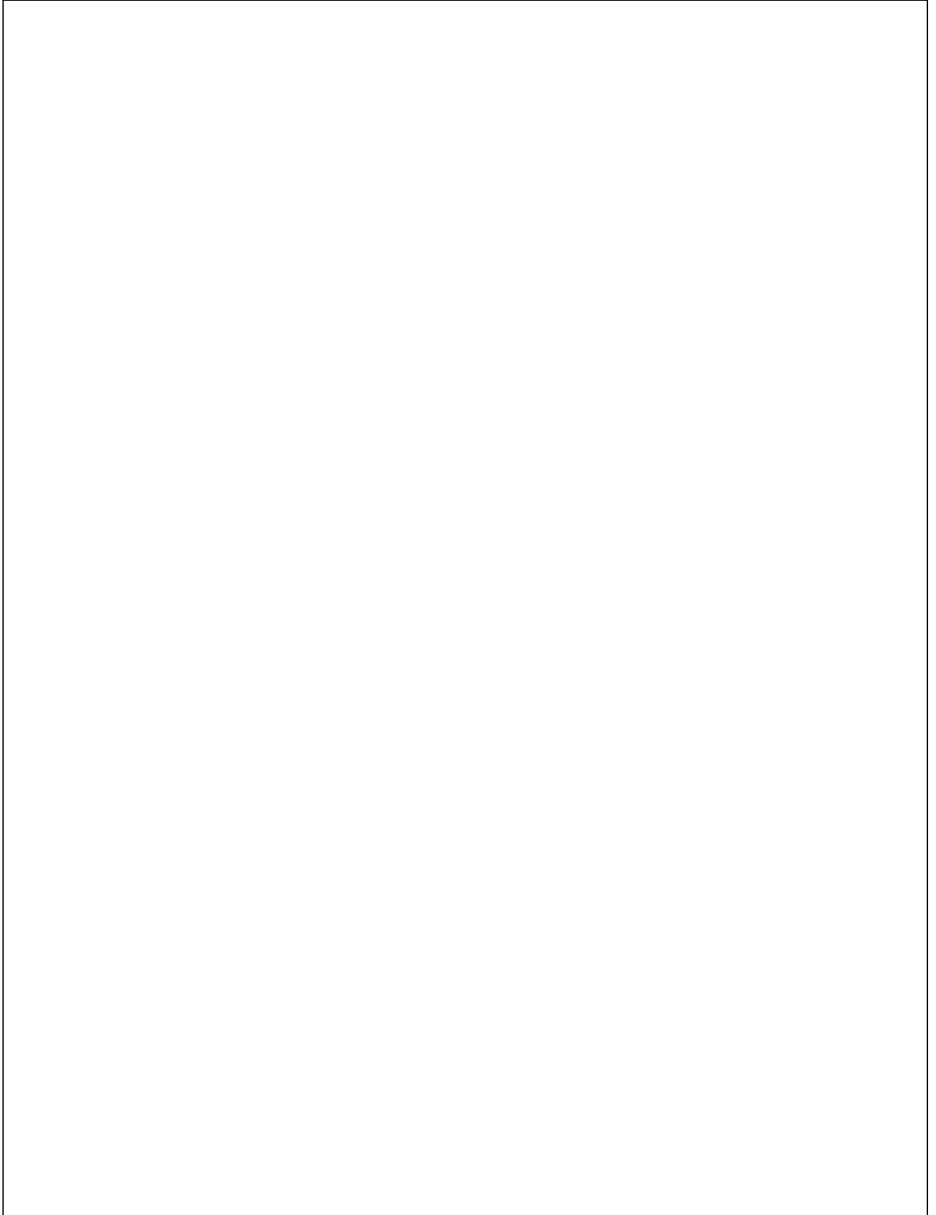






Position No	Bezeichnung Description	Bestell-Nr. Item no.
1	Ansaugschlauch mit Drossel	13 533 35
5	Eingangsteil 1/4" IG	13 533 30
7	Stellring kpl.	13 533 33
14	Grundkörper kpl.	13 533 31
15	Düsenrohr kpl.	13 533 32
19	Behälter 1l	13 532 0
20.1	Nippel Steckkupplung D12	13 475
20.2	Nippel Steckkupplung D10	13 443
20.3	Nippel 1/4" AG auf M22x1,5 AG	13 366
21	Behälter 2l	13 532 1
22	Düsenkopf	13 533 34

A large, empty rectangular box with a thin black border, occupying most of the page. It is intended for the user to write their notes.





**Josef Kränzle GmbH & Co. KG**

Rudolf-Diesel-Straße 20  
89257 Illertissen (Germany)

[vertrieb@kraenzle.com](mailto:vertrieb@kraenzle.com)

© Kranzle 10.07.2018 / Art.-Nr.: 308220 / Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.  
Subject to technical modifications and errors. / Sous réserves de modifications techniques et d'erreurs.

■ **Made**  
■ **in**  
■ **Germany**